



Informacione për ankuesit Procedura pas njoftimit të një çështjeje - faza kontradiktore

1. Shqyrtimi i njëkohshëm i pranueshmërisë dhe themelit

Si rregull, Gjykata merr një vendim të vetëm mbi pranueshmërinë dhe themelin e çështjeve, ashtu siç parashikohet nga neni 29 § 1 i Konventës dhe neni 54A i Rregullores. Në këto raste, kur Gjykata çmon se këto çështje janë të pranueshme dhe gati për tu vendosur në themel, ajo mund të marrë menjëherë vendimin në themel, në bazë të nenit 54A § 2 të Rregullores.

2. Shkëmbimi i vëzhgimeve mbi pranueshmërinë dhe themelin dhe pretendimi për shpërblim të drejtë

Qeverisë mbrojtëse i kërkohet të paraqesë vëzhgimet e saj brenda një afati kohor prej dymbëdhjetë javësh. Me marrjen e tyre, vëzhgimet e Qeverisë do t'ju dërgohen në mënyrë që të keni mundësinë të formuloni me shkrim vëzhgimet tuaja në kundërpërgjigje, bashkë me çdo lloj pretendimi për shpërblim të drejtë sipas nenit 41 të Konventës. Këto vëzhgime duhet t'i dërgohen Gjykatës brenda një afati kohor prej gjashtë javësh. Në rast se Qeveria është autorizuar të paraqesë vëzhgimet në gjuhën e saj zyrtare (neni 34 § 4 (a) i Rregullores), ajo duhet të dorëzojë në Gjykatë, brenda një afati kohor prej katër javësh, përkthimin e tyre në anglisht ose në frëngjisht. Këto afate kohore, normalisht, nuk do të zgjaten.

Nëse ju nuk dëshironi t'u përgjigjeni vëzhgimeve të Qeverisë apo të paraqisni kërkesën për shpërblim të drejtë sipas nenit 41, ju duhet të lajmëroni Gjykatën brenda afateve kohore të mësipërme. Mungesa e këtij veprimi i jep të drejtën Gjykatës të konsiderojë se ju keni humbur interesin për të vazhduar çështjen tuaj dhe, si rrjedhim, do të çrregjistrojë dosjen tuaj nga lista e çështjeve (neni 37 § 1 (a) i Konventës).

Përsa i përket pretendimit për shpërblim të drejtë, vëmendje të veçantë meriton neni 60 i Rregullores: Gjykata mund të vendosë të mos akordojë shpërblim të drejtë ose të rrëzojë pjesërisht pretendimin, nëse ankuesi nuk dorëzon, brenda afatit të parashikuar, pretendime të shifruara, të provuara me dokumente mbështetëse. E njëjta gjë do të ndodhë edhe në rast se ankuesi ka parashtruar, në një etapë të mëparshme të procedurave, se ai/ajo kërkon shpërblim të drejtë.

Në çdo rast, akordimi i pretendimeve për shpërblim të drejtë do të caktohet vetëm në masën që Gjykata e çmon të nevojshme. Shpërblimi i akorduar nga Gjykata do të konsistojë në tre drejtme: (1) shpërblim për dëmet materiale, domethënë humbjet e shkaktuara si rrjedhojë direkte e shkeljes së pretenduar; (2) shpërblim për dëmet morale, domethënë kompensimin për vuajtjen dhe stresin e shkaktuar nga shkelja e pretenduar; (3) kostot dhe shpenzimet e kryera për procedurat e ankimimit ndaj shkeljeve të të drejtave të garantuara nga Konventa, brenda vendit dhe në procedurën në Strasburg. Këto shpenzime duhet të detajohen dhe do të akordohen vetëm nëse Gjykata i çmon të arsyeshme dhe të nevojshme. Pretendimit për dëmshpërblim të shpenzimeve duhet t'i bashkëngjisni të gjitha faturat e nevojshme. Në vijim, Qeveria do të ftohet të paraqesë komentet e saj mbi pretendimet për shpërblim të drejtë dhe për çdo lloj vëzhgimi tjetër në lidhje me çështjen.

Për të lehtësuar trajtimin e dokumenteve të paraqitura gjatë shkëmbimit të vëzhgimeve dhe kërkesave për shpërblim të drejtë, luteni të dërgoni të gjithë dokumentet, duke përfshirë edhe anekset, në letër standarde të formatit A4 me faqe të numëruara, të cilat nuk duhet të jenë të lidhura, ngjitura, ose të bashkuara në ndonjë mënyrë. Gjithashtu luteni që të mos dërgoni në Gjykatë kopje origjinale të dokumenteve tuaja.

3. Vëzhgimet e pakërkua apo të dorëzuara përtej afatit kohor

Çdo vëzhgim i dërguar nga palët i cili nuk është kërkuar nga Gjykata apo është dërguar përtej afateve kohore – kur nuk është kërkuar shtyrje e afateve përpara se ato të kenë mbaruar – nuk do të jetë pjesë e fashikullit që do të marrë në shqyrtim Gjykata për marrjen e vendimit (neni 38 § 1 i Rregullores). Megjithatë, kjo nuk duhet t'ju pengojë të informoni Gjykatën, me nismën tuaj, mbi çdo informacion të ri në lidhje me çështjen tuaj, si dhe të dërgoni çdo lloj vendimi të autoriteteve të brendshme që ka të bëjë me rastin tuaj.

4. Përdorimi i gjuhës

Në këtë fazë të procedurës, në bazë të nenit 34 § 3 të Rregullores të gjitha letrat e ankuesve ose të përfaqësuesve të tyre duhet të paraqiten në njërën nga gjuhët zyrtare të Gjykatës, d.m.th. në anglisht ose në frëngjisht. Megjithatë, Gjykata mund t'ju autorizojë të përdorni gjuhën zyrtare të njërës prej Palëve Kontraktuese.

5. Ndërhyrja e një Shteti tjetër Kontraktues

Nëse jeni shtetas i një shteti tjetër Kontraktues, i cili është i ndryshëm nga shteti mbojtës, Qeveria e Shtetit tuaj do të ftohet të marrë pjesë në procedurë (neni 36 § 1 i Konventës dhe neni 44 i Rregullores). Ju do të informoheni mbi përgjigjen e mundshme të Qeverisë së Shtetit tuaj.